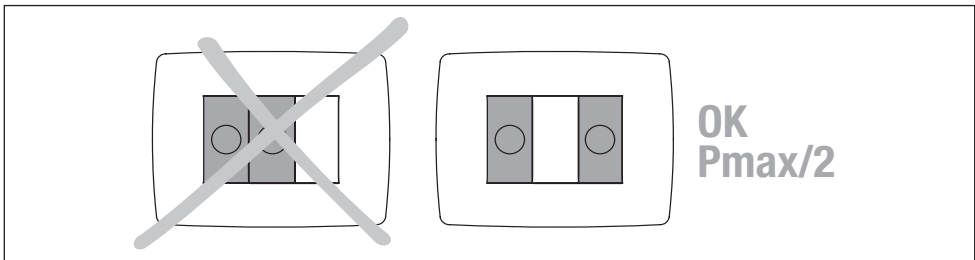
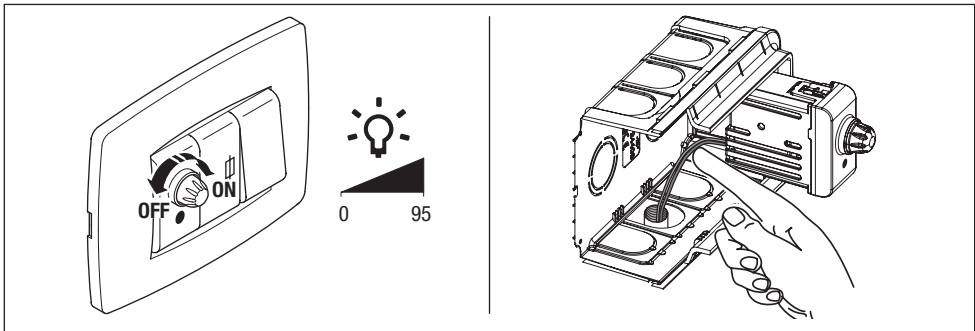
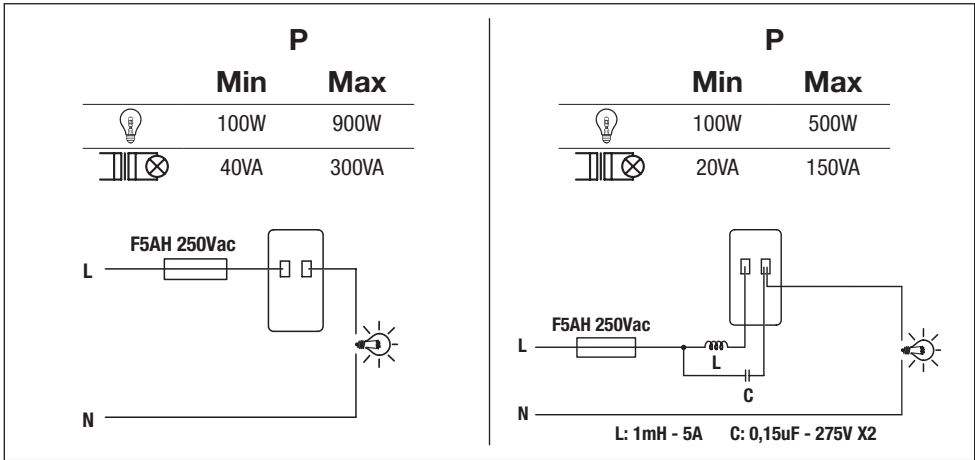


CHORUS

GEWISS



230 V - 50/60 Hz
 110 V - 50/60 Hz
 $t_{min} \dots 0^{\circ}C$ $t_a \dots +35^{\circ}C$
E
GW 10 564
GW 11 564
GW 12 564
GW 14 564





IT La conformità alla Direttiva EMC è garantita esclusivamente collegando il regolatore ad un filtro LC come indicato nella sezione "schema di collegamento" - **AR** لا يمكن ضمان التوافق مع توجيه EMC إلا في حالة توصيل المنظم بمرشح LC كما هو موضح في جزء "مخطط التوصيلات"

BE Адаптивність Директиви та ЗМС гарантує тільки у випадку, коли регулятор підлучений до індуктивно-ємніста фільтру, як визначена у розділі "схема підлучення" - **BG** Съответствието с Директивата за електромагнитна съвместимост е гарантирано изключително чрез свързването на регулатора с филтър LC, както е показано в раздел "схема за свързване" - **CS** Dohřzení směrnic EMC je zaručeno pouze v případě, že je regulátor připojen k filtru LC, podle pokynů v části "schéma připojení" - **DA** Overensstemmelse med EMC direktivet garanteres udelukkende ved at forbinde regulatoren med et LC filter, som anviset i afsnittet "forbindelsesdiagram" - **DE** Die Einhaltung der EMV-Richtlinie ist nur dann gewährleistet, wenn der Regler gemäß Abschnitt "Anschlusschema" an einen LC-Filter angeschlossen wird - **EL** Η Συμμόρφωση με την Οδηγία ΗΜΕ εξασφαλίζεται μόνο συνδέοντας τον ρυθμιστή σε ένα φίλτρο LC όπως υποδεικνύεται στην ενότητα "διάγραμμα σύνδεσης"

EN Compliance with the EMC Directive is only guaranteed when the regulator is connected to an LC filter, as indicated in the "connection diagram" section - **ES** La conformidad con la Directiva EMC se garantiza exclusivamente conectando el regulador a un filtro LC, como se indica en la sección "esquema de conexión" - **ET** Vastavus elektromagnetilise ühilduvuse direktiiviga on tagatud ainult juhul, kui regulator on ühendatud LC-filtriga selliselt, nagu on näidatud joatões Ühenduskeem. - **FI** EMC-direktiivin kanssa vastavuus voidaan taata ainoastaan kytämällä LC-suodattimeen kuten osoitettu kappaleessa "kytkentäkaavio" - **FR** La conformité à la Directive CEM est garantie exclusivement par le branchement du régulateur à un filtre LC comme indiqué dans la section "schéma de câblage" - **GA** Ní dhearbhairte comhlíonadh na Treoirach maidir le Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach ach nuair a bhíonn an rialán nasctha le scaigaire LC, mar atá léirithe sa rannán "léaráid nasctha" - **HR** Usklađenost s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) zajamčena je samo kada je regulator spojen na filtar LC kao što je prikazano u odlomku "shematski prikaz spajanja" - **HU** Az elektromágneses összeférhetőségréől szóló irányelvnek való megfelelés csak abban az esetben garantálható, ha a szabályozó egy LC szűrőre csatlakoztatják, ahogy az a „csatlakoztatási rajz” részben látható - **KK** EMC ережеленинен сыйысымдылығына тек "жосолым диаграммасы" бөлімінде көрсетілгенде, реттегіш LC сүзгісіне жалғанған жағдайда ғана кенілдік беріледі - **LT** EMC direktivos atitikis užtikrinama, tik kai reguliatorius prijungiamas prie LC filtro, kaip nurodoma „prijungimo schemas” skyriuje - **LV** Atbilstība EMC Direktīvai tiek garantēta tikai tad, ja regulators ir pievienots LC filtram, kā tas redzams sadaļā "Savienojumu diagramma" - **MT** Il-konformità mad-Direttiva EMC hija garantita biss meta -regolatur huwa mqabblad ma "filtru LC", kif indikat fis-sezzjoni "diagramma ta' konessjoni" - **NL** De overeenstemming met de EMC-Richtlijn wordt enkel gegarandeerd als de regelaar aangesloten is op een LC-filter zoals aangegeven in het deel "aansluitschema" - **NO** Overensstemmelse med kravene i EMC-direktivet (elektromagnetisk kompatibilitet) er kun garantert når regulatoren koples til et LC-filter slik det indikeres i seksjonen "koplingskjema" - **PL** Zgodność z dyrektywą EMC jest zagwarantowana tylko wtedy, gdy regulator jest podłączony do filtra LC, jak wskazano w części zawierającej „schemat podłączenia" - **PT** A conformidade à Diretiva EMC é garantida exclusivamente conectando o regulador a um filtro LC, conforme indicado na secção "esquema de conexão" - **RO** Conformitatea cu Directiva EMC este garantată numai când regulatorul este conectat la un filtru LC, conform indicațiilor din secțiunea „Schemă de conexiuni" - **RU** Соответствие Директиве EMC гарантируется только при условии подключения регулятора к LC-фильтру, как указано в разделе "схема подключения" - **SK** Dohřzení směrnic EMC je zaručené len v prípade, že je regulátor pripojený k filtru LC, podľa pokynov v časti „schéma pripojenia" - **SL** Skladnost z Direktivo o elektromagnetni združljivosti (EMC) je zagotovljena samo, če je regulacija povezana s filtrom LC, tako kot je prikazano v predelu "diagram priključitve" - **SV** Överensstemmelse med EMC-direktivet garanteras endast om regulatören ansluts till ett LC-filter enligt anvisningarna i avsnittet "kopplingschema" - **TR** EMC Yönergesince uygunluk, "bağlantı şeması" bölümünde belirtildiği üzere yalnızca regülatörün bir LC filtresine bağlı olması durumunda garanti edilir - **ZH** 只有当将调节器连接到LC滤波器时,方可保证符合EMC指令,如“连接图”部分所示。



IT - Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riempimento e/o il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto riempimento, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

AR إذا كان الجهاز يحمل رمز سلة المهملات المشطوبة من الخارج أو على عوة التغليف، فهذا يعني وجوب التخلص من المنتج بعيدا عن النفايات العامة باتباع عمرة التشغيل. ويجب على المستخدم التوجه بالمنتج لمركز فرز النفايات أو إعادته للتاجر المختص عند شراء جهاز جديد. من الممكن شحن المنتجات اللازم تكيفها مجانا (دون الإلزام بشراء واحد جديد) وذلك لتجار التجزئة اللذين لديهم مركز بيع لا تقل مساحته عن 400 متر مربع، شريطة أن يكون طول هذه المنتجات أقل 25 سم. تجميع النفايات المصنفة بكفاءة عالية لهدف التخلص من المنتجات المستعملة بطريقة محافظة على البيئة، أو إعادة تدويرها لاحقا، من شأنه المساهمة في حماية البيئة والأفراد من جراء الأثر السلبية (المحتملة)، فضلا عن تخفيض عميلة إعادة استخدام مواد التصنيع أو إعادة تدويرها. وتساهم شركة جويس بفعالية في العمليات المنوطة بتكهن الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وإعادة استخدامها أو إعادة تدويرها بطريقة صحية وسليمة.

BE - Kaln na abstatvanjany čí na jeho úložkytoji zmešchany symbol zakresleného vjadra dla smecia, gta značnyč, što pradukt nelgá vykádzat razam z inšymy guplynymy smecem v kančy termíny vykarystanja. Karystalstvy navišnyč davstajúcy adpravavany pradukt u centr sarťovoj smecia ab vjratat' jeho pradavcy pri navišnyč novom pradukt. Pradukty na užytuljnyč moyu byst'na bes' abvazkaj' navišnyč novaga pradukta) davstajúcyj z rozničnyč kramy z pošnyčnyč gandrěv'ej zalp ne mešči za 400m², kali jnyč majuščyč pamer meščy za 25 cm. Efktyvnyč sarvatanne zbranje smecia dla zkačalyčnyč besčuvnyč užytuljajcy adpravavanyč gnyryad dalagačujučyč nazbežnyč pačnyčnyč admožnyč uplyvanija na navokalovne s'rodstve i zdorođe ludoj, a taksa stymuljuočyč pažnyčnyč vykarystanne i/abo perapravčujučyč budušnyčnyč materjal. GEWISS prymáe aktyvnyč užvel u apereščanyč pravyl'nyč užytuljacyč i pažnyčnyč vykarystanne abo perapravčujučyč elektronyčnyč i elektronogaga abstatvanija.

BG - Kogato vjryku izdelneto imi opakovkata mu ima postaven etiket s'vs zacherknut košč za smet, sled izstičane na eksploataciyjnyč period na izdelneto to trjba da se otdeli ot drugite otdaščy. Potrebiteljat trjba da predađe izvalzeto ot upotreba izdelne v centr za razdelno s'bjiranje na otdaščy ili da go vjrne na pradavca pri zakupuve na novo izdelne. Izvelneto ot upotreba izdelne (s razmery pod 25 cm mogat da se predađat besplatno (b' bez zadržane za pokupka na novo izdelne) na t'rygovja na drebnjo, čyjto t'rygovska plošč e ne po-malko ot 400 m². Efkasnost sistema za razdelno s'bjiranje na otdaščy i prirodosobrazno izveždanje ot upotreba na izpolzovanyč izdelnia ili posledstvatočimo im reščiklirane sposobstvaz za predotvratvanje na v'zmožnyčnyč neblagoparijnyč v'zdejstvaja v'ryku okolnata s'reda i zdrazveto na horata i stimulirajet povtorното izpolzvanje na izdelnata i/ili reščiklirane na materijalneto, ot koito te sa izraboteny. Firmata GEWISS aktivno učastva v meroprijatja za podkrepna na pravinyčno zapazvanje i povtorната upotreba ili reščiklirane na elektronyčnyč i elektronyčno oborudovane.

CS - Pokud se na vybalení či obalu objeví symbol přeškrtnuté popelnice, znamená to, že produkt po uplynutí své životnosti by neměl být likvidován do směsného odpadu. Uživatel musí odnést oproti běžný produkt do sběrného dvora nebo jej při nákupu nového odevzdat prodejci. Použité produkty o rozměru menším než 25 cm mohou být bezplatně (bez nutnosti kupovat nový) odevzdaný u obchodník s prodejní plochou větší než 400 m². Správně třídění a ekologická likvidace použitých zařízení nebo jejich následná recyklace pomáhají předcházet vzniku potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a zdraví osob a podporují opakovaně použitelné nebo recyklovatelné materiály. Společnost GEWISS se aktivně účastní akcí na podporu správné likvidace, opakovaného použití a recyklace elektrického a elektronického zařízení.

DA - Symbolet med den overkjydsede skraldespand på apparatet eller på emballagen angiver, at produktet, ved endt levetid, skal bortskaffes separat fra andet affald. Produktet skal overdrages til et bemyndiget affaldsbehandlingscenter eller overdrages til forhandleren i forbindelse med køb af et nyt, tilsvarende produkt. Det er muligt at bortskaffe produkter med dimensioner på under 25 cm, gratis og uden pligt til køb af et nyt, gennem forhandleren med forretningslokaler på mindst 400 m². En passende bortskaffelse af apparatet til senere genbrug, eller miljømæssigt korrekt behandling og demolering frem, er medvirkende til at forebygge eventuelle negative påvirkninger på miljø og helbred og fremmer genbrug af de materialer, som apparaturet består af. GEWISS deltager aktivt i handlingerne, som fremmer korrekt genbrug, genanvendelse og genvinning af elektriske og elektroniske apparatur.

DE - Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produktes zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfäche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. GEWISS beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

EL - Το σύμβολο διαγρομένου κάδο απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπροσωπικό κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επείνα μιλjήσων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποίηση συλλογής, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων τόσο για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαγορευομοιοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή. Η GEWISS συμμετέχει ενεργά σε δραστηριότητες που προάγουν τη σωστή επαγορευομοιοποίηση, την ανακύκλωση και την ανάκτηση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

EN - If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the use device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.





RU - Наличие на приборе или упаковке символа перечеркнутого мусорного бака указывает о том, что отслужившее изделие должно утилизироваться отдельно от обычных бытовых отходов. Пользователь обязан сдать отслужившее изделие в надлежащий пункт раздельной утилизации отходов или передать его в розничную торговую организацию при покупке нового изделия. Розничные торговые организации с торговой площадью более 400 м² принимают на утилизацию бесплатно, без обязательств совершения покупки, изделия с размерами до 25 см. Правильная раздельная утилизация приборов с их последующим направлением на вторичную переработку или экологически безопасное захоронение позволяет уменьшить негативные воздействия на окружающую среду и здоровье людей и способствует повторному использованию материалов, из которых сделан прибор. GEWISS принимает активное участие в мероприятиях по обеспечению правильной вторичной переработки и утилизации электрического и электронного оборудования.

SK - Ak sa zariadení alebo obale vyskytuje symbol prečrtnutého odpadkového koša, znamená to, že výrobok nesmie byť po ukončení jeho životnosti zahrnutý do iného všeobecného odpadu. Používatelia musia vždy sprotovarovaný výrobok do strediska triedeného odpadu alebo ho vrátiť obchodníkovi pri kúpe nového výrobku. Výrobky na zneškodnenie je možné bezplatne (bez povinnosti akoholické nového nákupu) vrátiť obchodníkovi s predajnou plochou najmenej 400 m², ak majú menej ako 25 cm. Efektívny bez triedeného odpadu na ekologickú likvidáciu alebo ďalšiu recykláciu použitého zariadenia pomáha pri prevencii možných negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie obyvatelstva a podporuje opätovné použitie a/alebo recykláciu konštrukčných materiálov. Spoločnosť GEWISS sa aktívne podieľa na činnostiach, ktoré podporujú správne zúčtovanie a opätovné použitie alebo recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

SL - Če je na opremi ali na embalaži simbol prečrtnanega smetnjaka, to pomeni, da izdelka ob koncu življenjske dobe ni dovoljeno odstraniti skupaj s splošnimi odpadki. Uporabnik mora osluzbeni izdelek odnesti v center za ločeno zbiranje odpadkov, ali pa ga ob nakupu novega izdelka vrniti trgovcu. Izdelke, ki jih je treba odstraniti, je mogoče brezplačno (brez obveznosti nakupa) izročiti trgovcem, ki imajo vsaj 400 m² prodajnih površin – pod pogojem, da izdelki meri manj kot 25 cm. Učinkovit sistem ločenega zbiranja odpadkov za okolju prijazno odstranjevanje osluzbenih naprav in recikliranje pomaga pri omejevanju negativnega vpliva na okolje in zdravje ljudi, ter spodbuja ponovno uporabo oz. recikliranje surovin. GEWISS aktivno sodeluje pri dejavnostih v podporo pravilnemu zbiranju ter ponovni uporabi oz. recikliranju električne in elektronske opreme.

SV - Symbolen med den överkorsade soptunnan på apparaten eller på förpackningen betyder att produkten vid slutet av dess livslängd ska källsorteras separat från annat avfall. Efter användningen, ska användaren lämna in produkten till ett lämpligt källsorteringscenter eller återlämna den till återförsäljaren där han köper in ny produkt. Hos återförsäljare med en försäljningsyta på minst 400 m² går det att gratis återlämna produkter att källsortera, utan skyldighet att köpa en ny produkt, om de är mindre än 25 cm. En lämplig källsortering av din gamla apparat för återvinning, behandling och miljövänligt bortskaffande bidrar till att undvika potentiella negativa effekter på miljön och hälsorisiker och främjar återanvändningen och/eller återvinningen av material som apparaten består av. GEWISS deltar aktivt i åtgärder som främjar en korrekt återanvändning, återvinning och återställning av elektriska och elektroniska apparater.

TR - Ekipman ya da ambalaj üzerinde çarpı bulanan bir çöpsemebulu var ise, bu sembol ürünün çalşma süresi bitiminde diğer genel atıklar arısına dahil edilmesini gerektirir anlanma gelmektedir. Kullanıcı elektröürünürübiratıkınıymterkezinöerümeliya veyabirürünürünürüarıkensatıcısınauzunadilmektedir. Bertarafedilcekürünür, ebatlarını 25cm'denöemalmalıhınlı(yeniürünürsatılmazürünürünalıduqlmaksızın) 400 m² lik bir satı alan içerisinde satıcılara ücretsiz olarak teslim edilmelidir. Kullanılan cihazın çevre dostu bir şekilde bertaraf edilmesini önlemek için bir ayarlırılmış atık toplama uygulaması ya da cihazın geri dönüştürülmesi, insanlar ve çevre üzerindekisi olası olumsuz etkileri gidermeye yardımcı olmakla ve insanl maelemelerini yeniden kullanılmasını ve/veya geri dönüştürülmesini teşvik etmektedir. Gewiss, elektrikli ve elektronik ekipmanların doğru bir şekilde kurtulmasını ve yeniden kullanılmasını veya geri dönüştürülmesini yardımcı olan çalşmalarda etkin olarak yer almaktadır.

ZH - 如果设备或包装上带有打叉的垃圾桶符号，则表示产品使用寿命到期后不得与其他普通废品混合处置。用户必须将废旧产品送往垃圾分类中心，或在购买新产品时将废旧产品运交零售商。如果废弃产品的尺寸在25厘米以内，可免费交给销售面积在400 m²以上的零售商（无需购买新设备）。通过高效的废品分类收集进行废旧设备的环保处置或后续循环利用，有助于避免对环境 and 人类健康造成潜在的不利影响，并鼓励人们反复利用和/或循环利用建筑材料。GEWISS积极投身反复利用或循环利用电子和电气设备的举措。



IT Seguire le istruzioni e conservarle per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Rispettare le vigenti norme sugli impianti. **AR** التزم بالترتيبات الواردة في دليل المستخدم. تجنب أي سوء استخدام أو إجراء تعديلات. التزم بالترتيبات السارية فيما يتعلق بالمنتجات لتسليمها إلى المستخدم النهائي. تجنب أي سوء استخدام أو إجراء تعديلات. التزم بالترتيبات السارية فيما يتعلق بالمنتجات لتسليمها إلى المستخدم النهائي. تجنب أي سوء استخدام أو إجراء تعديلات. التزم بالترتيبات السارية فيما يتعلق بالمنتجات لتسليمها إلى المستخدم النهائي. **BE** Pрытрымлівайцеся інструкцыі і захоўвайце бюскеты пры даставцы ў да канчатковага карыстальніка. Забягайце няправільнага выкарыстання, пашкоджання і мадыфікацый. Забяспечце адпаведнасць сістэм бгучым правілам. **BG** Следвайте тези инструкции и ги съхранявайте на безопасно място до доставката им до крайния потребител. Избягвайте всякаква неправилна употреба, поддръжане и изменения. Спазвайте действителните разпоредби относно системите. **CS** Postupujte podle instrukcí a uschovejte je za účelem dodávky konečnému uživateli. Vyvarujte se jakéhokoliv nesprávného použití, neodborné manipulace a úprav. Dodržujte aktuální platné předpisy týkající se těchto systémů. **DA** Følg anvisningerne og gem dem til videregivelse til slutbrugeren. Undgå enhver ukorrekt brug og ændringer. Undgå enhver ukorrekt brug og ændringer. Overhold de gældende regler for anlæggene. **DE** Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf. Unsachgemäßer Gebrauch, Manipulation und Änderungen sind zu vermeiden. Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen. **EL** Ακολουθήστε τις οδηγίες και φυλάξτε τις για να τις παραδώσετε στον τελικό χρήστη. Αποφύγετε κάθε ακατάλληλη χρήση, παρεμβάσεις και τροποποιήσεις. Γραφίστε τους ισχύοντες κανονισμούς στις εγκαταστάσεις. **EN** Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems. **ES** Respetar las instrucciones y conservarlas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones. **ET** Järgida juhiseid ja hoidke need lõppkasutaja tarvis ohutus kohas. Vältige väärkasutust, ümberettemist ja muudatusi. Järgige süsteemide kohta kehtivaid määrsi. **FI** Noudata laitteistoja koskevia voimassa olevia sääntöjä. **FR** Observer les consignes et les conserver pour la livraison à l'utilisateur final. Éviter tout usage impropre, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations. **GA** Lean na treochra agus coinneigh sábháilte iad ar mhátheith le bheith curtha ar ghaigh chuid ar úsáideoir deiridh. Ná déan iad a mhí-úsáid, cur isteach orthu ná iad a mhodhnú. Cloigh leis na rialachaí atá i bfeidhm faoi láthair maidir leis na córais. **HR** Slijedite upute i čuvajte ih na sigurnom moko biste ih mogli isporučiti krajnjem korisniku. Izbjegavajte nepravilan način upotrebe, neovlašteno mijenjanje i izmjene. Pridržavajte se trenutno važećih propisa po pitanju sustava. **HU** Kövesse az utasításokat és őrizze meg azokat a végfelhasználónak történő átadásig. Kerülje a helytelen használatot, a változtatásokat és módosításokat. A rendszerre vonatkozó érvényben lévő szabályozásokkal összhangban járjon el. **IT** Нуджувателды орындаңыз және оны түпкі пайдаланушыға жеткізу үшін қауіпсіз жерде сақтаңыз. Кез келген дұрыс пайдаланбауға, жасанды кәшірмесін жасауға және құрылғыны өзгертуге жол бермеңіз. Жүйелерге қатысты ағымдағы ережелерді ұстаныңыз. **LT** Laikykitės instrukciju ir pasidėkite jas saugioje vietoje, kad galėtumėte perduoti galutiniam naudotojui. Venkite netinkamo naudojimo, neleistinų pakeitimų ir modifikacijų. Laikykitės galiojančių taisyklių, susijusių su sistemomis. **LV** Nemiet vērā instrukcijas un saglabāiet tās, lai nodotu tās gala lietotājam. Izvairieties no jebkādas ļaunprātīgas izmantošanas, viltošanas un modifikācijām. Rīkojieties saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem, kas attiecas uz šo sistēmu. **MT** Segwi l-istruzzjonijiet u zomhom skuri għall-kunsinna lill-utent aħari. Evita kwalunkwe użu ħażin, taġbħis u modifika. Kun konformi mar-regolamenti attwali fir-rigward tas-sistemi. **NL** Volg de instructies en bewaar ze voor de aflevering aan de eindklant. Vermijd elk oneigenlijk gebruik, gesleutel en wijzigingen. Neem de bestaande normen op de installaties in acht. **NO** Følg instruksene og oppbevar de for å overlevere de til sluttbrukeren. Unngå uegnet bruk, tuklinger eller endringer. Respekter normene som gjelder for anleggene. **PL** Postępuj zgodnie z instrukcjami i przechowuywaj je zgodnie z zasadami bezpieczeństwa w celu dostarczenia do użytkownika końcowego. Nie dopuszczaj do użycia niezgodnego z przeznaczeniem, naruszenia ani wprowadzenia zmian. Przestrzegaj przepisów obowiązujących obecnie w odniesieniu do systemów. **PT** Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas. **RO** Respectați instrucțiunile și păstrați-le într-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare neatrătată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați reglementările în vigoare privind sistemele. **RU** Соблюдайте требования инструкции, сохраняйте инструкцию для ее передачи конечному потребителю. Не допускайте ненадлежащего использования, вмешательства и изменений конструкции. Соблюдайте действующие правила эксплуатации электроустановок. **SK** Postupujte podľa instrukcii a uschovejte ich na účel dodávky konečnému používateľovi. Vyvarujte se akéhokoľvek nesprávneho použitia, neodbornej manipulácie a úprav. Dodržujte aktuálne platné predpisy týkajúce sa týchto systémov. **SL** Upoštevajte navodila in jih skrbno hranite, da jih boste lahko predali končnemu uporabniku. Izogibajte se napacni uporabi, ponarejanju in kakršnikoli spremembi. Upoštevajte veljavne predpise o sistemih. **SV** Följ instruktöerna och förvara dem för överlämning till slutanvändaren. Undvik all slags olämplig användning, manipulering och ändringar. Respektera gällande lagstiftning för systemen. **TR** Talimatları takip edin ve son kullanıcıya teslim etmek üzere güvenli bir şekilde saklayın. Herhangi bir hatalı kullanımdan, kurcalamaktan ve deęişiklikler yapmaktan kaçının. Sistemlere ilişkin yürürlükteki düzenlemelere uyun. **ZH** 遵循相关指示，并将其安全交付至最终用户手中。避免任何误用、篡改和修改。符合现行的系统相关规定

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:

GEWISS S.p.A. Via A.Volta, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

	 +39 035 946 111 8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00 lunedì - venerdì - monday - friday	 +39 035 946 260	 sat@gewiss.com www.gewiss.com
--	--	----------------------------	--

